



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.eu  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2017-15/7  
N° Pr. 2170-67-02-17-6

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del “*Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXXIV Sessione ordinaria, tenutasi a Visinada, il 31 marzo 2017, dopo aver esaminato le documentazione relativa ai finanziamenti dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, su proposta del Presidente, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**31 marzo 2017, N° 358,**

**“Contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato – 2017 – ripartizione definitiva”**

1. Si prende atto della Conclusione N° 352, del 16 marzo 2017, recante “*Contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato – 2017*”, approvata nel corso della XXXIII Sessione ordinaria, con la quale è stato ripartito alle Comunità degli Italiani l'importo di 1.200.000,00 Kune.
2. Si prende atto del documento trasmesso dalla Comunità degli Italiani di Ploštine, scaricato dal sito ufficiale dell'Agenzia statale della statistica, relativo al numero degli dichiarati di nazionalità italiana nella Città di Pakrac.
3. Visto l'estratto di cui al punto 2. si approva la nuova tabella di ripartizione del contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato per il 2017 dell'ammontare complessivo di 1.217.910,00 Kune. La presente ripartizione sostituisce quella approvata con la Conclusione N° 352, del 16 marzo 2017.
4. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Visinada, 31 marzo 2017

Recapitare:

- Alla CI di Ploštine.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## **MOTIVAZIONE**

Visto l'estratto trasmesso dalla Comunità degli Italiani di Ploštine, scaricato dal sito ufficiale dell'Agenzia statale della statistica, relativo al numero degli dichiarati di nazionalità italiana nella Città di Pakrac, si approva la nuova ripartizione del contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato per il 2017 dell'ammontare complessivo di 1.217.910,00 Kune.



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2017-15/5  
N° Pr. 2170-67-02-17-10

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del “*Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXXIII Sessione ordinaria, tenutasi a Buie, il 16 marzo 2017, dopo aver esaminato la documentazione relativa ai finanziamenti dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, su proposta del Presidente, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**16 marzo 2017, N° 352,**

**“Contributo straordinario dell'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato - 2017”**

1. Si prende atto del contratto che l'Unione Italiana stipulerà con l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato, con il quale viene approvata l'erogazione di un finanziamento di 2.000.000,00 di Kune, delle quali 1.200.000,00 sono destinate per le Comunità degli Italiani e per le SAC della Croazia, mentre il rimanente importo verrà ripartito ai sensi del Piano finanziario 2017 approvato dall'Assemblea UI in data 22 dicembre 2016, a Capodistria, per il finanziamento di iniziative dell'EDIT e dell'Unione Italiana. I finanziamenti verranno versati dall'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato in 4 tranches di 500.000,00 kn.
2. Si approva la tabella di ripartizione del contributo di 1.200.000,00 destinato per le Comunità degli Italiani e per le SAC della Croazia, in allegato, predisposta in base al numero dei dichiarati di nazionalità italiana nelle rispettive località.
3. Si approva l'erogazione dei mezzi di cui al punto 1. del presente Atto, che potranno essere versati ai beneficiari nel momento in cui avranno trasmesso il contratto firmato e il piano delle attività.
4. I beneficiari dei contributi di cui sopra sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che le attività vengono finanziate con il sostegno finanziario dell'Unione Italiana e grazie ai finanziamenti ricevuti dall'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato.
5. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Buie, 16 marzo 2017

Recapitare:

- Ai beneficiari.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

In data 7 marzo 2017 l'Ufficio per i diritti dell'uomo e delle minoranze nazionali del Governo croato ha trasmesso all'Unione Italiana il contratto relativo all'erogazione di un finanziamento di due milioni di Kune, per le attività della CNI. L'erogazione di tali mezzi verrà effettuata in base alla ripartizione preparata sulla base del numero dei connazionali che si sono dichiarati di nazionalità italiana.

Facendo seguito a tale contratto tutti i beneficiari dei suddetti mezzi saranno invitati a trasmettere all'Unione Italiana la proposta del piano delle attività che si intendono attuare grazie a questi finanziamenti. Alle Comunità degli Italiani e alle SAC della Croazia verrà trasmesso anche un contratto che una volta siglato verrà trasmesso all'UI, con il piano di ripartizione dei mezzi, parte integrante di tale contratto.

I mezzi finanziari di cui nel primo paragrafo potranno venir versati ai beneficiari solo dopo aver ricevuto il contratto firmato, completo del piano di spesa.

## 2. STANOVNIŠTVO PREMA NARODNOSTI PO GRADOVIMA/OPĆINAMA, POPIS 2011.

	Ukupno	Hrvati	Nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj																			Ostali	Regionalna pripadnost	Izjasnili se u smislu vjerske pripadnosti	Neraspoređeno	Ne izjašnjavaju se	Nepoznato				
			Albanci	Austrijanci	Bošnjaci	Bugari	Crnogorci	Časi	Mađari	Makedonci	Nijemci	Poljaci	Romi	Rumunji	Rusi	Rusini	Slovaci	Slovenci	Srbi	Talijani	Turci							Ukrajinci	Vlasi	Židovi	
<b>Požeško-slavonska županija</b>	78.034	70.529	196	2	48	3	14	649	164	55	43	9	13	4	7	9	95	35	4.680	592	-	15	-	1	61	26	225	5	444	110	
%	100,00	90,38	0,25	0,00	0,06	0,00	0,02	0,83	0,21	0,07	0,06	0,01	0,02	0,01	0,01	0,01	0,12	0,04	6,00	0,76	-	0,02	-	0,00	0,08	0,03	0,29	0,01	0,57	0,14	
<b>Gradovi</b>																															
Kutjevo	6.247	5.942	11	1	-	-	1	73	8	7	3	1	-	-	-	-	5	-	167	1	-	-	-	-	2	1	15	-	5	4	
%	100,00	95,12	0,18	0,02	-	-	0,02	1,17	0,13	0,11	0,05	0,02	-	-	-	-	0,08	-	2,67	0,02	-	-	-	-	0,03	0,02	0,24	-	0,08	0,06	
Lipik	6.170	4.657	10	-	10	3	-	181	69	-	6	-	3	2	-	-	53	1	860	176	-	7	-	-	4	-	28	1	78	21	
%	100,00	75,48	0,16	-	0,16	0,05	-	2,93	1,12	-	0,10	-	0,05	0,03	-	-	0,86	0,02	13,94	2,85	-	0,11	-	-	0,06	-	0,45	0,02	1,26	0,34	
Pakrac	8.460	6.168	33	-	6	-	1	267	45	4	11	1	-	1	4	-	4	7	1.340	403	-	5	-	-	13	1	28	-	95	23	
%	100,00	72,91	0,39	-	0,07	-	0,01	3,16	0,53	0,05	0,13	0,01	-	0,01	0,05	-	0,05	0,08	15,84	4,76	-	0,06	-	-	0,15	0,01	0,33	-	1,12	0,27	
Pletemica	11.323	11.056	22	-	2	-	-	6	1	6	4	2	-	-	-	-	4	4	161	-	-	-	-	-	7	-	11	2	23	12	
%	100,00	97,64	0,19	-	0,02	-	-	0,05	0,01	0,05	0,04	0,02	-	-	-	-	0,04	0,04	1,42	-	-	-	-	-	0,06	-	0,10	0,02	0,20	0,11	
Požega	26.248	24.474	100	-	20	-	9	40	28	25	12	3	9	-	2	8	9	17	1.222	9	-	3	-	-	21	19	44	2	146	26	
%	100,00	93,24	0,38	-	0,08	-	0,03	0,15	0,11	0,10	0,05	0,01	0,03	-	0,01	0,03	0,03	0,06	4,66	0,03	-	0,01	-	-	0,08	0,07	0,17	0,01	0,56	0,10	
<b>Općine</b>																															
Brestovac	3.726	3.387	1	1	-	-	1	3	1	1	3	-	-	-	-	-	-	-	277	3	-	-	-	-	1	2	28	-	16	1	
%	100,00	90,90	0,03	0,03	-	-	0,03	0,08	0,03	0,03	0,08	-	-	-	-	-	-	-	7,43	0,08	-	-	-	-	0,03	0,05	0,75	-	0,43	0,03	
Čaglin	2.723	2.336	-	-	8	-	-	-	7	10	1	-	1	-	1	-	2	-	261	-	-	-	-	1	7	-	31	-	51	6	
%	100,00	85,79	-	-	0,29	-	-	-	0,26	0,37	0,04	-	0,04	-	0,04	-	0,07	-	9,59	-	-	-	-	0,04	0,26	-	1,14	-	1,87	0,22	
Jakšić	4.058	3.798	-	-	1	-	1	11	3	2	1	-	-	-	-	-	18	1	164	-	-	-	-	-	1	-	39	-	16	2	
%	100,00	93,59	-	-	0,02	-	0,02	0,27	0,07	0,05	0,02	-	-	-	-	-	0,44	0,02	4,04	-	-	-	-	-	0,02	-	0,96	-	0,39	0,05	
Kaptol	3.472	3.376	11	-	-	-	1	64	1	-	1	-	-	-	-	1	-	1	8	-	-	-	-	-	1	-	1	-	3	3	
%	100,00	97,24	0,32	-	-	-	0,03	1,84	0,03	-	0,03	-	-	-	-	0,03	-	0,03	0,23	-	-	-	-	-	0,03	-	0,03	-	0,09	0,09	
Velika	5.607	5.335	8	-	1	-	-	4	1	-	1	2	-	1	-	-	-	4	220	-	-	-	-	-	4	3	-	-	11	12	
%	100,00	95,15	0,14	-	0,02	-	-	0,07	0,02	-	0,02	0,04	-	0,02	-	-	-	0,07	3,92	-	-	-	-	-	0,07	0,05	-	-	0,20	0,21	

**Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske,**  
Zagreb, Mesnička 23, OIB: 83342260912 (u daljnjem tekstu: Ured), kojeg zastupa mr.sc.  
Branko Sočanac, ovlašten za obavljanje poslova ravnatelja Ureda

i

**Unione Italiana,** Rijeka, Uljarska 1, OIB: 10823861913 (u daljnjem tekstu: Korisnik  
sredstava) koju zastupa predsjednik dr.sc. Furio Radin, sklopili su

## **U G O V O R**

### **o dodjeli financijskih sredstava za rad saveza udruga Unione Italiana**

#### Članak 1.

U cilju redovitog ostvarivanja programa udruga nacionalnih manjina, Ured je zadužen provesti financiranje programa koji su u funkciji zaštite i promicanja kulturnog i nacionalnog identiteta nacionalnih manjina te se, u skladu sa sredstvima osiguranim u Državnom proračunu na poziciji Ureda, Aktivnosti 513002 Programi za nacionalne manjine, savezu udruga Unione Italiana raspoređuju sredstva u iznosu od 2.000.000,00 kuna, u četiri jednaka obroka u iznosu od po 500.000,00 kuna, u ožujku, travnju, srpnju i listopadu 2017. godine.

#### Članak 2.

Financijska sredstva iz članka 1. ovog Ugovora mogu se koristiti isključivo za rad Korisnika sredstava.

#### Članak 3.

Sredstva iz članka 1. ovog Ugovora isplatit će se Korisniku sredstava na žiro-račun broj: HR6123810091196003472 (IBAN) otvoren kod Veneto banke d.d.

#### Članak 4.

Korisnik sredstava se obvezuje dostaviti Uredu zahtjev za isplatom sredstava na propisanom obrascu, koji je sastavni dio ovog Ugovora.

Ured će nakon odobrenja zahtjeva iz stavka 1. ovog članka izvršiti uplatu iznosa iz članka 1. ovog Ugovora.

Korisnik sredstava je dužan utrošiti dodijeljena sredstva do 31. prosinca 2017. godine.

#### Članak 5.

Radi kontrole namjenskog korištenja sredstava Korisnik sredstava se obvezuje Uredu dostaviti polugodišnji i godišnji izvještaj o opisu izvršenja ugovorne obveze i izvještaj o financijskom utrošku dodijeljenih sredstava, sa cjelokupnom dokumentacijom troškova, na utvrđenim obrascima.

Polugodišnji izvještaj Korisnik je dužan podnijeti do 15. srpnja 2017. godine, a godišnji do 31. siječnja 2018. godine.

Ured će u roku od 10 dana od podnošenja izvještaja izvršiti pregled izvještaja.

#### Članak 6.

Ured pridržava pravo praćenja izvršavanja ugovorne obveze Korisnika sredstava za vrijeme trajanja i nakon završetka ugovorne obveze.

Ured može obaviti terenski posjet i neposrednu kontrolu zakonitog i namjenskog trošenja proračunskih sredstava u prostorijama Korisnika sredstava, te je o namjeri izvršenja neposredne kontrole dužan prethodno obavijestiti Korisnika sredstava barem 3 dana prije planiranog posjeta.

#### Članak 7.

Korisnik sredstava se obvezuje na odgovorno i transparentno korištenje financijskih sredstava iz članka 1. ovog Ugovora.

Korisnik sredstava ovlašćuje Ured da radi nadzora namjenskog korištenja sredstava iz članka 1. ovog Ugovora, neposredno kontaktira sve pravne i fizičke osobe kojima je prema priloženoj dokumentaciji Korisnik sredstava isplatio novčana sredstva koja je dobio od Ureda.

#### Članak 8.

Korisnik sredstava se obvezuje pravodobno izvijestiti Ured o potrebi izmjene ugovora.

Zahtjev za izmjenom ugovornih obveza mora biti obrazložen, a podnosi se Uredu u pisanom obliku. Ured će donijeti odluku o odobrenju ili odbijanju zahtjeva u roku od 30 dana od dana podnošenja zahtjeva.

Manje izmjene ne zahtijevaju izradu dodatka ugovoru.

U slučaju većih izmjena ugovora potrebno je izraditi dodatak ugovoru.

#### Članak 9.

Ako Ured utvrdi da je Korisnik sredstava nenamjenski koristio sredstva iz članka 1. ovog ugovora, te ako nije podnio odgovarajuće izvještaje u roku i sa sadržajem određenim u članku 5. ovog Ugovora ili ako Uredu ne omogući nadzor nad namjenskim korištenjem sredstava iz članaka 6. i 7. ovog Ugovora, daljnja isplata bit će obustavljena, a Korisnik sredstava je dužan vratiti neutrošena sredstva ili primljena sredstva koja su utrošena nenamjenski uz obračunate kamate, utvrđene u poslovnoj banci Ureda, u roku od 30 dana od dana primitka pisane obavijesti o potrebi vraćanja zaprimljenih sredstava.

#### Članak 10.

Ured ne snosi odgovornost, neposrednu ili posrednu, za štetu proizašlu iz bilo koje aktivnosti Korisnika sredstava u provedbi ugovorene obveze.



Članak 11.

U cilju dodatne kontrole provjere namjenskog trošenja financijskih sredstava Ured može zatražiti neovisnu reviziju sredstava ukoliko su za to osigurana sredstva u državnom proračunu.

Članak 12.

Na elemente financiranja koji nisu uređeni Posebnim uvjetima ovog ugovora na odgovarajući se način primjenjuju Opći uvjeti propisani člancima 37. do 50. i 52. do 54. Uredbe o kriterijima, mjerilima i postupcima financiranja i ugovaranja programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge („Narodne novine“ broj 26/15).

Članak 13.

Obrazac opisa rada, Obrazac proračuna, Obrazac zahtjeva za isplatu, Obrazac opisnog izvještaja i Obrazac financijskog izvještaja, sastavni su dio ovog Ugovora.

Članak 14.

Sve eventualne sporove koji nastanu iz ovog Ugovora ugovorne strane će nastojati riješiti sporazumno, a u suprotnom je nadležan sud u Zagrebu.

Članak 15.

Ovaj Ugovor sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih svaka ugovorna strana zadržava po dva (2) primjerka.

Članak 16.

Ovaj Ugovor smatra se sklopljenim danom potpisa obiju ugovornih strana.

**KORISNIK SREDSTAVA**

**URED**

\_\_\_\_\_  
dr.sc. Furio Radin,  
predsjednik

\_\_\_\_\_  
mr. sc. Branko Sočanac,  
ovlašten za obavljanje poslova  
ravnatelja Ureda

Rijeka, \_\_\_\_\_ 2017.  
(datum)

Zagreb, \_\_\_\_\_ 2017.  
(datum)

KLASA: 016-02/17-06/06  
URBROJ: 50450-04/01-17-01

Nr	Comunità degli Italiani	Numero dei dichiarati	Percentuale %	Numero di iscritti	SAC	Finanziamenti secondo i dichiarati
	<b>Totale</b>					
1					Lino Mariani - Pola	29.860,00 kn
2					Fratellanza - Fiume	29.860,00 kn
3					Marco Garbin Rovigno	29.860,00 kn
1	Abbazia	169	1,45	417		17.910,00 kn
2	Albona	275	2,36	919		35.820,00 kn
3	Buie	1.261	24	1.020		35.820,00 kn
4	Castelvenere	vedi Buie		301		35.820,00 kn
5	Cherso	94	3,27	241		17.910,00 kn
6	Cittanova	443	10,2	661		35.820,00 kn
7	Crassiza	vedi Buie		228		17.910,00 kn
8	Dignano	1.071	17	782		35.820,00 kn
9	Draga di Moschiena	22	1,43	58		11.940,00 kn
10	Fasana	173	4,76	589		17.910,00 kn
11	Fiume	2.445	2	7.220		59.700,00 kn
12	Gallesano	vedi Dignano		738		35.820,00 kn
13	Grisignana	290	39,4	310		35.820,00 kn
14	Kutina	86		248		17.910,00 kn
15	Laurana	68	1,66	177		17.910,00 kn
16	Levade-Gradigne	comune di Portole 122	14,35	206		17.910,00 kn
17	Lipik	163		257		17.910,00 kn
18	Lussinpiccolo	152	1,87	496		17.910,00 kn
19	Matterada	vedi Umago		232		17.910,00 kn
20	Momiano	vedi Buie		405		35.820,00 kn
21	Mompaderno	vedi Parenzo		259		11.940,00 kn
22	Montona	98	9,76	397		17.910,00 kn
23	Orsera	59	2,73	284		11.940,00 kn

24	Parenzo	540	3,23	1.417	35.820,00 kn
25	Pisino	100	1,16	570	17.910,00 kn
26	Ploštine	comune di Pakrac 403		779	35.820,00 kn
27	Pola	2.545	4	5.200	59.700,00 kn
28	Rovigno	1.608	11	2.422	47.760,00 kn
29	Salvore	vedi Umago		648	17.910,00 kn
30	San Lorenzo Babici	vedi Umago		482	17.910,00 kn
31	Santa Domenica	33	1,1	159	11.940,00 kn
32	Sissano	comune di Lisignano 168	4,24	457	17.910,00 kn
33	Spalato	83		47	17.910,00 kn
34	Sterna			273	11.940,00 kn
35	Torre - Abrega	195	9,8	469	17.910,00 kn
36	Umago	1.962	15	2.259	47.760,00 kn
37	Valle	260	23,07	425	35.820,00 kn
38	Veglia	21	0,33	94	11.940,00 kn
39	Verteneglio	490	30,14	691	35.820,00 kn
40	Villanova	vedi Verteneglio		162	17.910,00 kn
41	Visignano	155	6,82	364	17.910,00 kn
42	Visinada	88	7,6	227	17.910,00 kn
43	Zagabria	399	0,05	111	35.820,00 kn
44	Zara	90		517	17.910,00 kn
TOTALE					1.217.910,00 kn